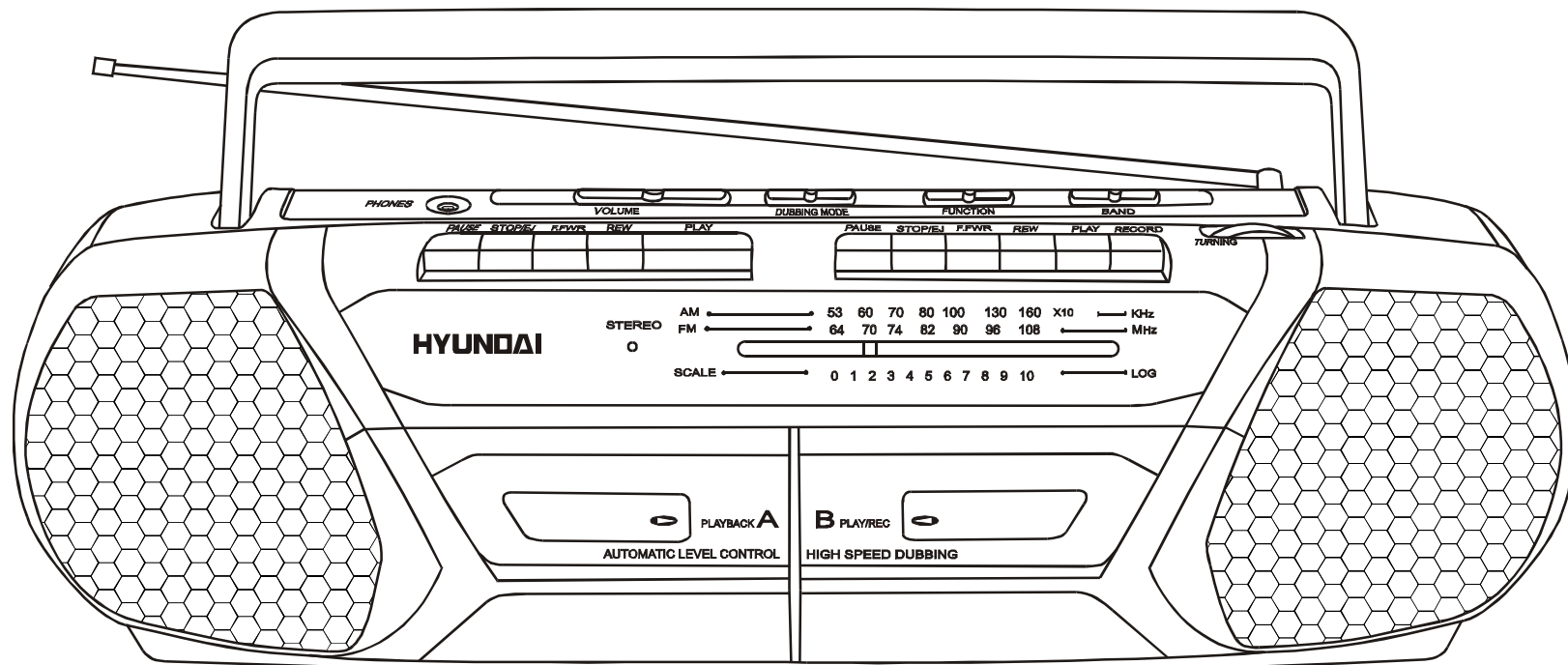


# HYUNDAI

H-2201



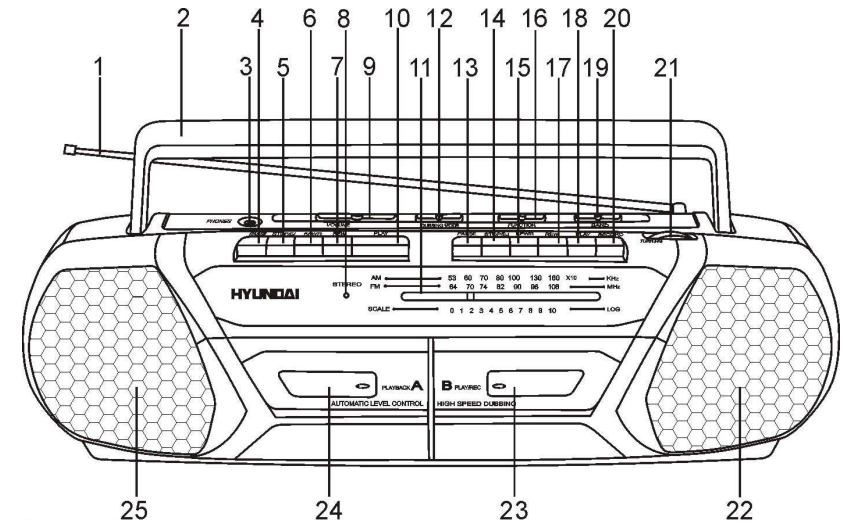
**PORTABLE STEREO RADIO  
DOUBLE CASSETTE RECORDER**  
Instruction manual

**ДВУХКАССЕТНАЯ СТЕРЕО МАГНИТОЛА**  
**Руководство по эксплуатации**

## Description

---

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Telescopic antenna       | 14. STOP/EJECT button        |
| 2. Handle                   | 15. FAST FORWARD button      |
| 3. Stereo headphone jack    | 16. FUNCTION switch          |
| 4. PAUSE button             | 17. REWIND button            |
| 5. STOP/EJECT button        | 18. PLAY button              |
| 6. FAST FORWARD button      | 19. BAND switch              |
| 7. REWIND button            | 20. RECORD button            |
| 8. FM stereo indicator      | 21. Tuning control regulator |
| 9. Volume control regulator | 22. Right speaker            |
| 10. PLAY button             | 23. Cassette door "B"        |
| 11. Dial lens               | 24. Cassette door "A"        |
| 12. Dubbing mode switch     | 25. Left speaker             |
| 13. PAUSE button            |                              |



## Important safeguards

---

- **ATTENTION:** The owner's manual contains important operating and maintenance instructions. For your safety, it is necessary to refer to the manual.
- **DANGEROUS VOLTAGE:** Uninsulated dangerous voltage that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock to persons is present within this product enclosure.
- **CAUTION:** To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). Prefer servicing to qualified service personnel.

## Power supply

---

### Battery operation

- Open the battery compartment cover.
- Insert 6 batteries (UM-1). Please observe correct battery polarities or the set will not work.
- Close the battery compartment cover.

### AC operation

- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds the mains voltage in your home.
- Plug the corresponding end of cord into the AC socket on the rear of the set.
- Insert the plug into power supply.

**CAUTION:**

- When the set is only used with AC or is not used for 2 weeks or more, please remove the batteries, to avoid damage to the set from leakage of batteries.
- Always switch off the unit when not in use.
- Always unplug the appliance from power supply, when no use long time.

**Stereo headphone connecting**

---

- For private listening, insert 3.5 mm headphone into the stereo headphone jack.
- Adjust volume control regulator to the appropriate level as desired.
- When the stereo headphone jack is plugged, speaker will disconnect automatically.

**Radio operation**

---

- Set FUNCTION switch to RADIO position.
- Select your desired broadcasting band with BAND switch.
- Rotate the TUNING control regulator to receive the desired broadcast.
- Adjust the level and quality of sound with VOLUME control switch.
- To turn off the radio, set the FUNCTION switch to TAPE position.

**Antenna**

- For FM reception, adjust the telescopic antenna appropriately to obtain the best reception on the band selected.
- The AM signals are picked up through the built-in ferrite antenna. The set should be placed to a position for the best reception.

**FM and FM stereo reception**

- Set the BAND switch to FM position, programmer is received in mono mode.

**NOTE:** In particular when stereo signal is weak and much noise are received, it is preferable to receive the programmer in mono.

- Many FM stations broadcast their programmes in stereo. When tuning in stereo broadcasts, the FM stereo indicator will light up automatically.

**Cassette recorder operation**

---

**Cassette playback**

- Slide the FUNCTION switch to TAPE position.
- Press the STOP/EJECT button to open the cassette compartment “A” or “B”.
- Insert a cassette and push the cassette door to close the cassette compartment.
- Press the PLAY button on desk “A” or “B” to start the playing.

**NOTE:**

- Press the PAUSE button on desk “A” or “B” to pause the playing.
- Press the STOP/EJECT button on desk “A” or “B” to stop the playing, press the button again to open the cassette door and you can take out the tape.
- When the tape plays to the end, playing will be stopped automatically.

**Continuous playback**

- Slide the FUNCTION switch to TAPE position.
- Insert two cassettes into desk “A” and “B”.
- Press the PAUSE button and PLAY button on deck “A” simultaneously.
- Press the PAUSE button and PLAY button on deck “B” simultaneously.
- Press the PAUSE button again on deck “A”; it will play the tape.

**NOTE:**

- When the tape plays to the end on deck “A”, deck “B” will be playing automatically.
- When the tape plays to the end on deck “B”, playing will be stopped automatically.

**Recording (deck “B” only)**

---

**Tape to tape recording**

- Set the Function switch to TAPE position.
- Insert a pre-recorded cassette into deck “A” and a blank cassette into deck “B”.
- Press the PLAY button on deck “A”.
- Press the PLAY button and RECORD button on deck “B” simultaneously to start recording at normal speed.

**NOTE:**

- Press the PAUSE button on deck “B” to pause the tape recording.
- Press the STOP/EJECT button on deck “B” when the recording is finished.
- Set the Dubbing Mode switch to HIGH position if you wish to activate high-speed copying function. This will reduce the recording time to about half.

**Recording from radio**

- Set the FUNCTION switch to RADIO position.
- Tune to the desired station by turning the TUNING control regulator.
- Insert a blank cassette into cassette compartment “B”.
- Press the PLAY button and RECORD button on deck “B” simultaneously to start recording.

## Recording from built-in condenser microphone

- Slide the FUNCTION switch to TAPE position.
- Insert a blank cassette into deck "B".
- Press the PLAY button and RECORD button on deck "B" simultaneously to start recording.

### NOTE:

- The built-in condenser microphone used in this unit have very high sensitivity. Therefore, it is not necessary to place the radio cassette recorder close to the source of sound. Set the volume control to lower position during recording from built-in condenser microphone.

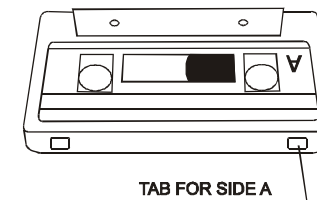
## Maintenance and care

---

- Check your batteries regularly, old or discharged batteries should be replaced. If the unit is not going to be used for some time or is being run exclusively on the alternative power, remove the batteries to avoid leakage and damage.
- Electronic products of this kind should never be subjected to moisture or extreme temperatures.
- If necessary, clean the unit with a piece of cloth dampened with water only (be sure the AC power cord is disconnected from the power supply).
- The heads and capstan are in constant contact with the moving tape. Use a small cotton bud with alcohol or special tape head cleaner to clean these parts. Never touch the heads with anything metallic.

### Erase protection

- To prevent accidental erasing of a cassette, simply break off the two plastic tabs located on the cassette tape's rear side.
- When a cassette with removed plastic tabs is inserted, the recording button cannot be pressed.
- If a cassette is to be erased and re-recorded at a later stage, simply cover the holes on the cassette where the tabs were removed, with a piece of strong adhesive tape.



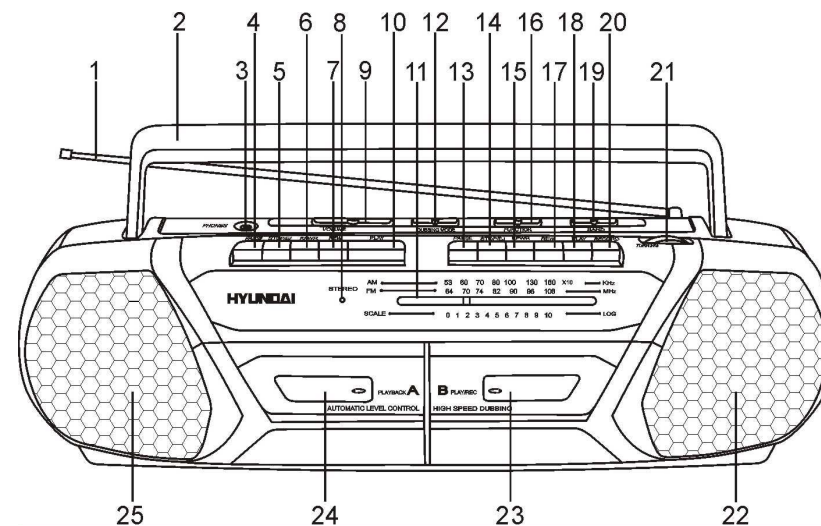
## Specification

---

Power supply	220 V, 50 Hz
Power output	1 W/Channel
Net / Gross Weight	2.20 kg / 2.67 kg
Gift box dimension (L x W x H)	525 mm x 178 mm x 166 mm

## Описание

1. Телескопическая антенна
2. Ручка
3. Разъем для подключения наушников
4. Кнопка PAUSE
5. Кнопка STOP/EJECT
6. Кнопка FAST FORWARD
7. Кнопка REWIND
8. Индикатор FM stereo
9. Регулятор уровня громкости
10. Кнопка PLAY
11. Радиошкала
12. Переключатель скорости записи
13. Кнопка PAUSE
14. Кнопка STOP/EJECT
15. Кнопка FAST FORWARD
16. Переключатель режимов работы
17. Кнопка REWIND
18. Кнопка PLAY
19. Переключатель диапазонов радиоволн
20. Кнопка RECORD
21. Регулятор настройки радиоволн
22. Правый динамик
23. Кассетный отсек "B"
24. Кассетный отсек "A"
25. Левый динамик



## Меры безопасности

- **ВНИМАНИЕ:** В руководстве присутствуют важные указания по эксплуатации и уходу. Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования.
- **ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ:** В приборе находятся оголенные провода высокого напряжения. Напряжение внутри прибора достаточно высокое, чтобы вызвать удар электрическим током.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание удара электрическим током не открывайте заднюю панель. Доверяйте ремонт только квалифицированным специалистам.

## Источники питания

### Работа от батареек

- Откройте крышку отсека для батареек.
- Вставьте 6 батареек типа UM-1, соблюдая полярность, иначе прибор не будет работать.
- Закройте крышку отсека для батареек.

## **Питание от сети переменного тока**

- Перед первым использованием прибора проверьте, соответствует ли электропитание Вашего прибора, указанное в таблице с техническими характеристиками, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Подсоедините соответствующий конец электрошнура к гнезду на задней панели прибора.
- Вставьте вилку электрошнура в розетку.

### **ВНИМАНИЕ:**

- Если прибор работает только от сети питания или не будет использоваться более двух недель, удалите, пожалуйста, батареи. Невыполнение этого требования может привести к повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от сети питания, если он не будет эксплуатироваться долгое время.

## **Подключение наушников**

---

- Для частного прослушивания подключите к разъему для подключения наушников наушники с диаметром штекера 3,5 мм.
- С помощью регулятора громкости установите желаемый уровень звука.
- При подключенных наушниках звук через динамики не воспроизводится.

## **Использование радиоприемника**

---

- Установите переключатель режимов работы в положение RADIO.
- Используя переключатель диапазонов радиоволн, выберите частоту радиовещания.
- Вращая регулятор настройки радиоволн, настройтесь на волну выбранной Вами радиостанции.
- С помощью регулятора громкости установите желаемый уровень звука.
- Для того чтобы выключить магнитолу, установите переключатель режимов работы в положение TAPE.

### **Антенна**

- Для достижения лучшего приема FM радиосигнала, вытяните телескопическую антенну, которая расположена на задней панели прибора.
- Для приема AM сигнал в приборе имеется встроенная антенна, для лучшего приема вращайте магнитолу в различных направлениях.

### **FM и FM стерео прием**

- Установите переключатель диапазонов радиоволн в положение FM, прием происходит в моно режиме.

**ВНИМАНИЕ:** При слабом сигнале и посторонних шумах рекомендуется принимать программы в моно режиме.

- Многие FM радиостанции передают программы в стерео режиме. При приеме в стерео режиме загорается световой индикатор FM STEREO.

## Использование магнитофона

---

- Кнопка RECORD - клавиша начала записи
- Кнопка PLAY - клавиша воспроизведения
- Кнопка FAST FORWARD - клавиша перемотки вперед
- Кнопка REWIND - клавиша перемотки назад
- Кнопка STOP/EJECT - клавиша остановки/открытия кассетного отсека
- Кнопка PAUSE - клавиша прерывания записи или воспроизведения

### Воспроизведение

- Установите переключатель режимов работы в положение TAPE.
- Чтобы открыть кассетный отсек нажмите кнопку STOP/EJECT. Вставьте кассету в кассетный отсек "А" или "В", аккуратно закройте его.
- Для начала воспроизведения нажмите кнопку PLAY на панели управления кассетного отсека "А" или "В".

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для временного прерывания воспроизведения нажмите кнопку PAUSE на панели управления кассетного отсека "А" или "В".
- Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP/EJECT. Нажмите эту клавишу еще раз для извлечения кассеты из кассетного отсека "А" или "В".
- При окончании воспроизведения все нажатые кнопки автоматически высвобождаются.

### Продолжительное воспроизведение

- Установите переключатель режимов работы в положение TAPE.
- Вставьте кассеты в кассетные отсеки "А" и "В".
- Одновременно нажмите клавиши PAUSE и PLAY на панели управления кассетным отсеком "А".
- Одновременно нажмите клавиши PAUSE и PLAY на панели управления кассетным отсеком "В".
- Для начала воспроизведения нажмите еще раз клавишу PAUSE на панели управления кассетным отсеком "А".

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Когда в кассетном отсеке "А" закончится воспроизведение, автоматически начнется воспроизведение в кассетном отсеке "В".
- Когда кассета в кассетном отсеке "В" доиграет до конца, воспроизведение завершится автоматически.

## **Запись (только для кассетного отсека “В”)**

---

### **Перезапись с одной кассеты на другую**

- Установите переключатель режимов работы в позицию TAPE.
- Установите кассету, с которой будет производиться перезапись, в кассетный отсек “А”, а кассету, на которую будет производиться запись, в кассетный отсек “В”.
- Нажмите клавишу PLAY на панели управления кассетным отсеком “А”.
- Для начала записи одновременно нажмите кнопки RECORD и PLAY на панели управления кассетным отсеком “В”.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Нажмите клавишу PAUSE на панели управления кассетного отсека “В”, если хотите остановить запись.
- Нажмите клавишу STOP/EJECT на панели управления кассетного отсека “А” по окончании записи.
- Для увеличения скорости записи, переведите переключатель скорости записи в положение HIGH.

### **Запись с радиоприемника**

- Установите переключатель режимов работы в позицию RADIO.
- Установите переключатель диапазонов радиоволн на диапазон вещания выбранной Вами радиостанции. Вращая регулятор настройки радиоволн, настройтесь на волну выбранной Вами радиостанции.
- Установите кассету в кассетный отсек “В”.
- Для начала записи одновременно нажмите кнопки RECORD и PLAY на панели управления кассетным отсеком “В”.

### **Запись через встроенный микрофон**

- Установите переключатель режимов работы в положение TAPE.
- Установите кассету в кассетный отсек “В”.
- Для начала записи одновременно нажмите кнопки RECORD и PLAY на панели управления кассетным отсеком “В”.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Встроенный микрофон, используемый в данном устройстве, имеет высокую чувствительность. Поэтому при записи нет необходимости устанавливать прибор рядом с источником звука, который вы собираетесь записать.
- Во время записи со встроенного микрофона регулятор уровня громкости устанавливайте в минимальное положение.

## Чистка и уход

- Проверяйте батареи регулярно. Удалите батареи, если они разрядились, прибор не будет использоваться на протяжении продолжительного времени или работает от сети питания.
- Предохраняйте Ваш прибор от попадания влаги или воздействия высокой температуры.
- Если необходимо, протрите корпус прибора влажной тканью, при этом убедитесь, что прибор отключен от сети питания.
- Для обеспечения нормальной бесперебойной работы Вашего прибора периодически очищайте магнитную головку и кабестан. Увлажните кусочек ваты изопропиловым спиртом или специальной жидкостью для чистки магнитных головок и осторожно протрите поверхность головок и кабестана. Не прикасайтесь к головкам металлическими предметами.

### Защита кассет

- Во избежание случайного стирания записи удалите предохранители с кассеты.
- Вы не сможете нажать клавишу записи, если у кассеты удалены предохранители.
- Для записи на кассету, с которой были удалены предохранители, заклейте отверстия, оставшиеся на месте предохранителей, липкой лентой.



## Технические характеристики

Электропитание	220 Вольт, 50 Герц
Выходная мощность	1 Ватт/канал
Вес нетто / брутто	2,20 кг / 2,67 кг
Размеры коробки (Д x Ш x В)	525 мм x 178 мм x 166 мм